

Die Registrierungen für die Orgel von Willem van Lare 1589 in Antwerpen, St. Jacob

1589 schlossen die Vertreter der Kirche St. Jacob in Antwerpen einen Vertrag über eine neue Orgel mit dem Orgelmacher Willem van Lare. Der erhaltene Vertrag¹ nennt nicht nur die Disposition der zu bauenden Orgel, sondern auch die Registrierungen, die mit dieser Orgel möglich sein sollten. Folgende Register wurden ausbedungen:

Hauptwerk (ab F?)	Rückpositiv (ab F?)
Doof [= Principal] 6'	Fluyt 3'
Holpype [= Hohlpipe] 6'	cleynd Doofken [= Kleinprincipal] 1 1/2'
Octave ² 3'	Octave fluyt 1 1/2'
Fluyte 3'	Simbele [= Zimbel]
Kempsche horen luydende op een quinte [Gemshorn 2']	Regal [6']
halfven Nachthoren [= Kornett 5fach(?) Diskant]	noch een half registerken ³
noch een simble [grobe Zimbel 1 1/2']	
Positie [= Mixtur]	
Simble [= Zimbel]	
half Cornettekaken luydende als een crom horen ⁴ [6' Diskant]	
Trompet 6'	

Nebenregister: Tremblant [Tremulant] Hauptwerk, Tremblant Rückpositiv, Nachtegael, Liere ludende als een ruyspype,⁵ Trommele [Trommel]

Folgende Registerzusammenstellungen werden angeführt:

Totten principael sal men trecken vyf registers te weten: het doof d'octave de positie de simbele ende noch een simbele	Zu dem Principalplenum soll man fünf Register ziehen, nämlich: Doof [Principal] 6' Octave 3' Simbele [grobe Zimbel 1 1/2'] Positie [Mixtur] Simbele [Zimbel]
Een ander principael met de holpype de octave de positie de simbele	Anderes Principalplenum mit Holpype 6' Octave 3' Positie [Mixtur] Simbele [Zimbel]

¹ wiedergegeben in: Guido Persoons: De orgels en de organisten van de Onze Lieve Vrouwekerk te Antwerpen van 1500 tot 1650. Verhandelingen, Klasse der Schone Kunsten, jaargang 43, 1981, Vol. 32. Bruxelles: Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schonekunsten van België, 1981, S. 176-179

² in der Registeraufzählung »suboctaute« genannt, in den Registerzusammenstellungen »octave«.

³ noch ein Halbregister

⁴ Halbregister Zinklein, klingend wie ein Krummhorn

⁵ Leier, klingend wie eine Rauschpipe. Das Register entsprach vermutlich dem Nebenregister Dudelsack, d.h. es brachte wohl zwei Zungenpfeifen im Quintabstand zum Erklingen.

Item sal men trecken Een trompet met doctave	Ebenso soll man ziehen Trompete 6' mit Octave 3'
Anders den trompet d'octave ende 'tkempschen horen	Variante: Trompete 6' Octave 3' Gemshorn[quinte 2']
Anders den trompet d'octave nachthoren	Variante: Trompete 6' Octave 3' Nachthorn [Kornett 5f.(?) Diskant]
Het doof sal men trecken 'tdoof ende fluyt de holpype ende fluyte de holpyp de kempische horen de octave de cornet	Das Doof [Principal 6'] soll man ziehen Doof [Principal] 6' und Fluyt 3' [Doof,] Holpype 6' und Fluyt 3' [Doof,] Holpype 6' [Doof,] Gemshorn[quinte 2'] [Doof,] Octave 3' [Doof,] Zink [6'] Diskant
Men sal trecken 't doof	Man soll ziehen Doof [Principal] 6'
doctave,	Octave 3'
't groot doof met den trompete ende met een simbele,	Doof [Principal] 6' mit Trompete 6' und mit einer Simbele [Zimbel]
de holpype metten kempische hooren,	Holpype 6' mit Gemshorn[quinte 2']
d'octave metten kampsezen horen metten tremblant,	Octave 3' mit Gemshorn[quinte 2'] mit Tremblant
de fluyte metten simbele al bevende,	Fluyt 3' mit Simbele [Zimbel] zitternd [mit Tremulant]
het doof metten kempischen horen,	Doof [Principal] 6' mit Gemshorn[quinte 2']
de holpyp, ende de liere metten cromhoren, het sal luyden als een moesele oft ruyspype.	Holpype 6' und Leier mit Krummhorn [6'] Diskant, das soll klingen wie ein Dudelsack oder eine Rausch- pfeife
De registers van den stoel sal men trecken voor 't principael de fluyte de octave de simbele,	Die Register des Rückpositivs soll man ziehen für das Principalplenum: Fluyte 3' Octave [= cleyn Doofken] 1 1/2' Simbele [Zimbel]
de fluyt met d'octave,	Fluyt 3' mit Octave [= cleyn Doofken] 1 1/2'
de fluyte met de octave fluyte,	Fluyt 3' mit Octave fluyt 1 1/2'
de flyte de simbele al bevende,	Fluyt 3', Simbele [Zimbel] zitternd [mit Tremulant]
de fluyte den regael,	Fluyt 3', Regal [6']
d'octave den regael,	Octave [= cleyn Doofken] 1 1/2', Regal [6']

de fluyte metten trommele al bevende

Fluyt 3', Trommel zitternd [mit Tremulant]

Publiziert auf: <http://www.walcker-stiftung.de/Orgelregistrierung.html>